

目摇摇录

1994年第三版前言	员
第一章摇启蒙时期的自由主义女权主义	员
第二章摇18世纪的文化女权主义	源
第三章摇女权主义和马克思主义	怨
第四章摇女权主义和弗洛伊德学说	10
第五章摇女权主义和存在主义	14
第六章摇激进女权主义	18
第七章摇19世纪文化女权主义的道德蓝图	24
第八章摇走进 20世纪	28
注释	33

摇女权主义的知识分子传统 〔美〕多诺万著 赵育春
译 南京：江苏人民出版社 1999 年 12 月
摇（现代思想译丛 吴源主编）

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (9501) 第 00000 号

[illegible]

图字：图—图—图

摇摇摇摇摇(江苏人民版图书凡印装错误可向本社调换)

第一章

启蒙时期的自由主义女权主义

我对我们的兄弟们只有一条请求，
那就是把他们的脚
从我们的脖子上放下来……

——萨拉·格里姆凯 * ¹ (1792 年 11 月 1 日)

1792 年 11 月 1 日，玛丽·沃尔斯通克拉夫特 ** ² (1759 年 8 月 27 日) 完成了历史上第一部重要的女权主义理论著作：《为女权辩护》。这本书对后来的女权主义思想产生了极大的影响。就在这部著作完成前四个月，即 1792 年 8 月——当时法国大革命正处于早期阶段——奥林珀·德·古杰 *** ³ (1748 年 11 月 1 日) 在巴黎散发一本名为《妇女的权力》的街头小册子，她因此被送上了

* 萨拉·格里姆凯 (1782 年 11 月 1 日)：美国废奴主义者和女权运动先驱。——译者注

** 玛丽·沃尔斯通克拉夫特 (1759 年 8 月 27 日)：英国激进女权主义者。——译者注

*** 奥林珀·德·古杰 (1748 年 11 月 1 日)：法国大革命中的女权主义者。——译者注

断头台。早一年的 1793 年,一个名叫朱迪思·萨金特·玛丽(朱迪思·萨金特·玛丽)的美国人在马萨诸塞发表了一篇题为“论两性的平等”的文章。甚至早在美国独立战争期间,阿比盖尔·亚当斯(阿比盖尔·亚当斯)就曾向她的丈夫约翰*¹建议,在当时正在起草的美国“新法规”中应让妇女拥有一定的“发言权,或代表权”。^①

这些 18 世纪的女权主义者感受到席卷整个西方社会的革命热潮。那些产生于所谓的启蒙运动,或称理性时代的理论正被付诸实践:例如,人人都拥有不可剥夺的或者说“天赋的”、国家也不可侵犯的权利,这种思想正是美国《独立宣言》(1776)和法国《人权宣言》(1789)的哲学核心。女权主义者希望确保妇女被赋予与男人一样的天赋的权利。实际上,沃尔斯通克拉夫特将《为女权辩护》这本书献给法国大臣塔利兰德(1791)时就强调,如果妇女被排除在法国新宪法之外,法兰西仍将是一个专制的国度。^②然而,不幸的是,使天赋人权学说得以形成和施行的男性理论家拒绝接受女权主义观点。为了理解这种现象以及明确启蒙运动中女权主义理论的本质,必须先研究天赋人权学说的理论根源和启蒙运动时期自由主义思潮下的知识界。

启蒙时代——这个时代可以大致划定于 17 世纪末至 18 世纪末——的思想家急切地想给人类世界重新制定一个秩序,因为这个世界由于多种多样的科学发现已经在哲学领域“分崩离析”了。等级分明的、曾在封建时代把整个宇宙规约得井然有序的“存在链”,受到了诸如伽利略于 1632 年发表的地球运动学说一类的发现的致命冲击。地球运动学说推翻了中世纪宇宙论系统的支

* 约翰·亚当斯(1735—1803):美国第二任总统(1797—1801)。——译者注

柱——托勒密天文学地心说——的根基。

牛顿创建了一种新的综合学说,他的《自然科学的数学原理》(1687)制定了启蒙时代世界的基本样式:整个宇宙决定于几条简单的、永恒的数学规律。实际上,这些规律本身可简化为一条基本原理,即万有引力定律。牛顿学说模式——即自然界的运行遵循几条简单的、合理的规律——逐渐成为那个时代的主要隐喻。如果自然界的运行受制于几条基本规律,而人类凭借理性可以认识这些规律,那么人类也可以认识支配道德领域、政治领域以及美学领域的规律。举个例子,笛卡尔在他的《方法谈》(1637)中确定,通过“理性之光”所认知的少数“清晰显著的理念”为人类的认知提供了无可辩驳的原理。理论家们在每一个领域都确定了描述和指导人类行为的基本原理。

政治哲学家进一步发展了这种思想,他们认为通过理性所认知的某些自然权利和自然规律早已存在。于是他们创建了现代世界中最重要道德思想之一:每个个体无疑都拥有与生俱来的或“天赋的”权利。这是美国《独立宣言》中最无可争辩的前提:

我们掌握着不言自明的真理,那就是所有的人都生来平等,他们的造物主赋予他们不可剥夺的权利,其中包括生存权、自由权和追求幸福的权利……^猿

恩斯特·卡西尔^{* 1} (1874-1955)认为,启蒙运动中理性主义者的世界观属于新斯多葛学派。^源按照古代斯多葛学派的观点,世界是遵循数学法则和“自然”法则合理地运转的。每个个体都

* 恩斯特·卡西尔(1874-1955)德国犹太哲学家,新康德主义马堡学派的代表人物。——译者注

已自主地掌握了这些法则 ,因为每个个体都拥有上帝所赋予的理性才能。每个人都能独立地从特殊的情况中提取早已存在的、普遍的规律或原理。因此 ,可以设想 ,尽管所有个体的头脑彼此分离、各自独立 ,但人们假定它们都以同一种机械的方式进行思维。所有人都能遵循理性 ,得出相似的推论。

这个机械隐喻实质上把世界比作一个巨钟 ,上帝就是巨钟的发条。但这个隐喻在许多方面都存在着缺陷 ,它遗漏了——因为它无法解释——现实生活中的诸多基本区域。最重要的是 ,它忽略了我们所说的主观世界 :情感与非理性的王国 ,美学问题与道德价值就隶属于这个王国。牛顿学说模式假定 ,所有不遵循理性、不遵循机械论的数学原理的事物都属于他者 ,是不重要的、第二位的、不真实的 ,甚至不值一提的。依此类推 ,在男性自由主义思想家的眼中 ,女人也是第二位的。

于是 ,牛顿式的世界观理所当然地把宇宙中的公众世界与自然界分开 ,宇宙的一部分被理性统治着 ,另一部分 ,即它的次要领域统摄着非理性的一切 ,如情感、人的个性、信仰、美学问题、道德评判 ,还有女人。

新斯多葛学派的世界图景也包含相似的假定 ,即理性世界不仅比非理性世界优越 ,而且必须监管非理性世界 ;要把秩序强加给那个无序的、边缘的、他者的世界。比如 ,笛卡尔就在一篇论及情感的文章中主张每个人都必须学会主宰自己的感情 ,学会克制感情。^缘

宣称人类理性的第一性及其统率其他各方面现实的权利 ,会导致一种自满与傲慢 ,更确切地说是“物种沙文主义”或大男子主义。因为 ,对人类(男性的)理性的夸大本身隐含着这样的思想 ,即理性的人是天地万物的主人 ,他有权把“理性”强加给所有缺乏理性的造物——女人、动植物以及地球本身。下文将详细分析

这种自大背后隐藏的有害含义。

从 17 世纪到 18 世纪——正如这段时期以前和以后——人们普遍认为女人作为妻子和母亲应待在家中。直至 18 世纪中后期,特别是进入 19 世纪以后,历史环境,尤其是工业革命,使工作场所与家庭分离,而把女人孤立在家庭内。随着工厂的机械化以及棉织产业的衰退,公共的工作场所逐渐从家庭这个私人领域彻底分离出来,这是前所未有的现象。这些趋势也加强了启蒙运动中理性主义对公共领域、非理性和道德对私人领域以及女人的认同。^远

布莱克斯通^{* 1} (1723—1780) 的《英国法律评论》最初发表于 1763 年至 1769 年,其中包含这样的观点:女人没有法律认可的公民地位。正如苏珊·莫勒·奥金 (Susan Moller Okin) 所指出的,“一般的法律条文拒绝给予妇女特别是已婚妇女法律上的独立地位,其基础就是捏造丈夫将保护已婚妇女的法律身份这一谎言。”^布布莱克斯通对这一谎言的解释是:

婚后,丈夫与妻子在法律上是一体的,也就是说,已婚妇女的真实存在以及她在社会上的法定地位暂时中止了,或者说至少是融合到丈夫身上:她将在他的翅膀、他的保护和他的掩护之下生活……^愿

实际上,这就意味着结了婚的女人没有财产权,不能支配她所继承的遗产,没有监护权,而且没有民事诉讼权。所有这些都成了 19 世纪女权运动的争论焦点。

* 布莱克斯通 (1723—1780) 英国法学家,著有《英国法律评论》。——
译者注

妇女的位置在家庭之中,她们应由她们的丈夫来保护。这就是男性自由主义理论家们极为重要的设想,甚至像约翰·洛克^{* 1} (1632-1704)这样的理论家也不例外,尽管至少在理论上他信奉所有的人都拥有天赋的权利。洛克的第二部著作《政府论》(1689)被视作天赋人权学说的福音,它也是美国《独立宣言》的主要思想来源。他在书中明确阐明:

自然法则统摄着自然界,它要求每个人都遵守这一法则,这种自然法则即理性,它教导所有思索的人:他们全都平等、独立,没有谁可以损害他人的生命、健康、自由,或是侵犯他人的财产。^怨

人的天赋自由权不受地球上任何强权的约束,不受他人意愿或法制权威的压制,仅仅以自然法则作为人的行为标准。

遗憾的是,洛克所说的人并非指整体意义上的人类,而是特指人类中的男性。因为在后来的《政府论》中,他十分明确地写道,丈夫应拥有凌驾于他的妻子、儿女之上的权威,尽管这不是一种绝对的权威,但他并没有提及这种权威的范围。“不过,丈夫与妻子……有时也难免意愿不一致。必须坚持的是应建立起……某种准则……毫无疑问应该采纳男人的意愿,因为男人的意愿更合适,更强硬。”

有些学者曾指出,由于洛克的理论立足于私有财产观念,他迫使婚姻中的女性处于从属的地位。洛克之所以强调私有财产的重

* 约翰·洛克(1632-1704):英国唯物主义哲学家,反对“天赋观念”论,论证人类知识起源于感性世界的经验论学说。——译者注

要性 ,因为他认为对人的自由意志的自我决定而言 ,私有财产是核心因素 ,从某方面来说 ,这也是从王权手中夺取权利 ,保证某一领域不受君主制度侵犯的工具。但是 ,保护私人财产 ,关键在于(男性的)继承权。基于此 ,一夫一妻制以及对妻子的支配权变得越发重要 ,为的是私人财产能够保留在家庭之中。^[8]

因此 ,在洛克及其后的自由主义理论家看来 ,为保护自己的生命、命运和财产而制定社会契约的“个人”就是家庭中的男性首脑。^[9]美国人权法案所提及的“人”是指法案的设计者 :“惟有家庭中的男性首脑 ,他们中的任何人无疑都代表了那些创建自己的家族管辖领域者的利益。”

此外 ,洛克还假定公民的基本资格——即参与公共事务的权利——是理性的。(男性)儿童只有获得了成人的理性才能成为公民。女人被看作生来缺乏理性 ,因而被排斥在公民群体之外。

人们想当然地认为 ,每个男性完全能理性地治理家庭 ,或者他“生来”就有管理家庭的能力……依照洛克的理论 ,恰恰是女人“生来”缺乏理性 ,而且“自然而然地”被排除在“自由、平等的个体”之外 ,她们不适于参与公众生活。

男性自由主义理论家的假定是 :家庭中有支配财产权利的男性首脑才是拥有天赋人权的人。这个假定自始至终都是美国法律制度的前提 ,直至 19 世纪。奥金断言 ,“以男性为主的家庭模式一直被立法者和立法机关视作美国社会的基础”。人们认为平等权利修正案是必要的 ,原因之一就是美国联邦最高法院在用约定的程序考虑妇女权利以及第 15 条修正案中妇女的平等保护权时 ,拒绝采用最严格的审查方式 ,他们这么做基于这样一个潜在的思

想,即身为女性(通常她的角色局限于家庭内部)就在许多方面损害了她作为人应该拥有的天赋权利。^愿

不过,天赋人权传统中的女权主义理论家仍然试图证明,女人也是公民,是和男人一样被赋予相同的基本权利的“人”。但是,由于女人扎根于家庭,在家庭中依从男性的权威,甚至自由主义理论家也难以回避对家庭的批判,与有限的自由主义立场——只是给予妇女一定的权利——相比,对家庭的批判可能会引发更激进的含义。

旨在将天赋人权的基本教义还给妇女的《观点宣言》是早期最引人注目的一次尝试。这部宣言主要由伊丽莎白·凯蒂·斯坦顿 * ¹ (耘至至燥对荷增分燥燥)起草,在愿愿年苑月愿愿日发表于纽约的塞纳卡福尔斯。一百名男女在宣言上签名。这部以天赋人权学说为基础的文献几乎逐字逐句地模仿《独立宣言》。不仅如此,正像一位历史学家注意到的,“这是……一部语气坚决的激进的文献……(因为),如果社会秩序没有深远的变化,它所提出的各项要求就无法得到满足。”^愿

起首的长句就是对自然法则的呼吁:

在人类各种历史事件发展过程中,对各个种族的女性,即人类家庭的成员之一而言,她们必须获取自然法则以及自然之神赋予她们的,不同于她们迄今为止所占据的地位。出于对人类思想的尊重,她们理应公开宣布促使她们这么做的理由。^愿

妇女应当获取“一种不同于她们迄今为止所拥有的地位”。请注

* 伊丽莎白·凯蒂·斯坦顿(愿愿年愿愿-愿愿年愿愿):美国女权运动领袖。——译者注

意这一观念中潜在的激进含义。这样的主张必然对妇女局限于家庭之中的原有状况提出挑战。不仅如此,它还有助于解释,为什么一个在我们今天看来无关痛痒的要求,如选举权,会被反对者视作巨大的变革。

《观点宣言》继续写道:

我们以为以下的真理是不证自明的:男人和女人生来平等;他们具有不可剥夺的天赋权利;这些权利是:生命、自由和对幸福的追求;政府的建立正是为了保证这些权利,而政府的正当权利来自被统治者。

这部逐字逐句套用《独立宣言》的文献几乎成了它的副本,然而当它应用到妇女身上时,它就呈现出崭新的意义,因为女人对她们的政府是不满的。她们的不满情绪构成了对天赋权利的某种违背,要改善这种状况就应该让妇女对公众事务拥有发言权。迄今为止,她们一直被排斥在这个领域之外;这种要求隐含着投票权,就职于政府部门的权利,以及为了胜任此类工作而接受适当的培训的权利。

《观点宣言》接着像《独立宣言》一样极力主张维护推翻“绝对专制”的权利。不过,妇女文献中的专制君主不是“大不列颠当前的国王”,而是“男人”。“人类的历史就是一部充满了男人对女人的非正义和侵占的历史,是以建立对女性的绝对专制为目标的。”这段言论再次暗示,《独立宣言》所希冀的远远超过了传统自由主义女权主义者的要求,即只是授予女人一定的权利。这段话表明,对作为一个阶级或一个群体的女人的压迫历来就是男人蓄意而为之的普遍行为。这一思想最早是由格里姆凯(参阅下文)明确提出的,与当代激进女权主义理论十分相似。激进女权主义者认为,对

妇女的压迫根源于家族体制 ,这个词类似于 1789 年的文献中所指称的“绝对专制”。

《独立宣言》的作者们在序言的后面列举了 13 条意见 ,并进行了分类。前两条涉及被否定的选举权以及被统治者有权赞同自己的法律。后面的几条意见论及了已婚妇女不公正的法律身份 :

从法律的角度来看 ,婚后他使她丧失了公民地位。他剥夺了她在财产方面所有的权利 ,甚至包括她的工资。……依照婚姻誓约 ,她不得不保证顺从她的丈夫 ,他变成了……她的主人——法律授予他特权以剥夺她的自由 ,甚至惩罚她。

最后的几条意见与政治权利无关 ,但触及了社会偏见 :宣言的设计者认为 ,社会偏见也是促成女人依附地位的因素。她被禁止从事“有用的工作” ,而且不能与男人同工同酬。她被排斥在神学、医学、法律等专业之外。所有的大学都将她拒之门外。在教会中 ,她只能担任非领导性的职务。双重的道德标准使与男人同样(在性方面)行为不端的女人遭到公众谴责而备感羞耻 ,但男人却可以得到豁免。环境的制约使女人只能“过一种依附于人的凄惨生活” ,她的自信随同她的自尊逐渐被彻底损害了。

除了选举权 ,塞纳卡福尔斯大会上提出的几项提案得到了全体人员的一致同意。但斯坦顿夫人和一位重要的黑人废奴主义者和女权的支持者 ,弗雷德里克·道格拉斯^{* 1} (1789—1865) ,以微弱的多数票促成了选举权提案。这些提案也深受天赋

* 弗雷德里克·道格拉斯(1789—1865) :美国废奴及人权运动领袖 ,黑奴出身。——译者注

人权哲学思想的影响。通过引用“天赋人权”就是追求个人“自己的真实且意义重大的幸福”，《观点宣言》断言，“那些与妇女的真实且意义重大的幸福……相抵触的法律是和伟大的自然规律背道而驰的。”斯坦顿夫人接着又用这一思想证明离婚的合理性。“所有禁止妇女按照自己的意愿获取某种社会地位的法律，所有使女人处于比男人卑下的境遇中的法律，都与伟大的自然规律背道而驰。”这些决议的精髓就是简单的一句话，即“女人同男人是平等的……”。

在美国 18 世纪的女权主义运动中，塞纳卡福尔斯大会的声明是对当时主要的自由主义学说有益的概括。不管怎样，通往塞纳卡福尔斯大会的理论之路是由几位有影响的女权主义思想家铺平的。这些思想家在启蒙运动传统中占据着不可或缺的一席之地。她们是沃尔斯通克拉夫特、弗兰西丝·赖特^{* 1}（云梯格辛则里贼）和格里姆凯。索杰纳·特鲁斯^{** 2}（朵梯则奥叶叶贼）、斯坦顿、苏珊·安东尼^{*** 3}（朵梯则奥叶叶贼）、哈丽特·泰勒（勾梯则奥叶叶贼）（朵梯则奥叶叶贼），而约翰·斯图尔特·穆勒^{**** 4}的思想绝大部分是在塞纳卡福尔斯大会之后阐明的。本章的后文将讨论他们的理论。

启蒙时期的自由主义女权主义者都赞同以下的基本信条：

* 弗兰西丝·赖特（朵梯格辛则里贼）：美国女社会改革家，主张节育、女权、义务公共教育等，著有《美国的社会观点和习俗》。——译者注

** 索杰纳·特鲁斯（朵梯则奥叶叶贼）：美国黑人改革家，女奴出身，致力于废奴和女权运动。——译者注

*** 苏珊·安东尼（朵梯则奥叶叶贼）：美国女权运动倡导者，全美妇女选举协会会长。——译者注

**** 约翰·斯图尔特·穆勒（朵梯则奥叶叶贼）：英国哲学家、历史学家和经济学家，功利主义的主要代表。——译者注

(员) 信仰理性。对某些思想家而言 ,譬如沃尔斯通克拉夫特 ,理性即上帝。个人的理性是内在的神圣之光 ;它是人的良知。对于像赖特和格里姆凯这样的女权主义者来说 ,作为真理的来源 ,个人的良知远比任何既定的制度和传统更可靠[类似于安妮·哈钦森*¹ (粤大策刁册器器)在殖民地马萨诸塞所表达的、被视作异教的唯信仰论]。

(圆) 坚信女人拥有和男人一样的灵魂和理智 ,换句话说 ,在本体论上 ,女人与男人是完全相同的。

(猿) 相信教育——特别是在批判思维方面的训练——是影响社会变迁乃至改造社会最有效的工具。

(源) 认为每个人都是孤立的个体 ,他独自寻找真理 ,他是一位理智、独立的行动者 ,他的尊严取决于这种独立性。

(缘) 最后 ,启蒙时期的理论家都赞同天赋人权学说。尽管最重要的理论家并没有把他们的要求局限于政治权利 ,但 18世纪妇女运动的主流则坚持妇女的政治权利 ,特别是选举权。

沃尔斯通克拉夫特的《为女权辩护》一书至今仍然是一部经典的女权理论著述。它那充满革命激情的语言 ,令人振奋、令人信服的语调今天依然在回响。这部著作的中心论点是 ,女人之所以被奴役 ,根源在于腐败的社会化过程 ,它不仅使女性心智的成长受阻 ,而且教导她们为男人服务才是她们的人生高尚目标。

沃尔斯通克拉夫特尤其对社会所鼓励的上层闲暇妇女所过的那种空虚无意义的生活深感不安。“像鸟儿一样被囚禁……在笼子里 ,除了打扮自己 ,她们终日无所事事。”“因有关于美的放荡观念和用婚姻来提高自己的地位——这是女人在社会上抬高地位的

* 安妮·哈钦森(员缘—员苑) 北美女宗教改革者 ,主张个人靠直觉接触上帝 ,反对清教律法。——译者注

惟一方法——的欲望而牺牲了身心的力量。”

沃尔斯通克拉夫特意识到,女人必须以她们的头脑为代价来修习美和“她们的情感”,因为她们确立自己经济地位和获取部分权利的惟一方法就是引来一位丈夫。但是,沃尔斯通克拉夫特强调,这等于卖淫:“妇女变成了她们的感官的奴隶,因为她们就是靠着敏感来取得她们现在的权力的。”并且,“要想青云直上……她们就必须为了有利可图而结婚,她们为了达到这个目的牺牲了她们自己的光阴并合法地出卖了她们的身体”。

享乐成了妇女生活中的正事……她们为了维护她们的权力,于是放弃了那种运用理性所能为她们取得的自然权利,宁可做短时期的女皇,也不愿费气力去取得产生于平等的真正的快乐。

“她生来就是男人的玩物,是男人的拨浪鼓,任何时候,只要男人抛开理性,想要消愁解闷,它就必须在他的耳边当郎当郎地响。”

沃尔斯通克拉夫特赞同启蒙运动的观点,即人分为理性的和“情感的”两种类型。生活也是如此:世界上重大的事务都是在公众领域处理的,在那里理性得到公认;而琐碎、微不足道的享乐则隶属于私人领域,那是女人的生活场所。因此,女人惟一的目标就是修习生活中非理性的、给感官以美的享受的部分,以此取悦男人。在沃尔斯通克拉夫特看来,这样的角色毫无尊严可言。

一个女人能够白白地把生命消磨在装饰她的形体上,以此安慰一个男人的无聊和消除他的忧虑,可以肯定,这样的女人是没有灵魂的。她的伴侣在完成生活上

的严肃工作以后 ,当然愿意从她的微笑和狡狴中取得轻松愉快。

这样的生存方式不仅缺少尊严 ,而且妨碍女性发展她们的批判能力和理性 ,她们必须通过批判能力和理性的发展 ,为获得她们的“不朽的灵魂”作准备。

沃尔斯通克拉夫特坚信 ,女权主义者的议事日程上最重要的一项就是给予妇女适当的教育以及在批判思维方面适当的训练。她指出这么做有两方面的好处。

首先 ,这将使妇女能够对她们自己的生存境况作出清晰而明智的思考 ,使她们不会轻易受骗 ,也不会忘了自己的利益而沦为卑屈的妓女。

开阔妇女的心胸 ,使她们意志坚强起来 ,盲目服从就会停止 ;但是有权势的人无论何时都在寻求盲目服从 ,所以暴君和肉欲主义者竭力把妇女保持在无知状态中的做法是理所当然的 ,因为暴君只需要奴隶 ,而肉欲主义者只需要玩物。

其次 ,训练妇女的批判思维能力将使她们的心智成长 ,灵魂完善。沃尔斯通克拉夫特最关心的正是这第二种好处。因为她相信在托马斯·阿奎那*¹和奥古斯丁的基督教理性主义传统中 ,道德成长的绝对必要条件是道德判断的能力。“理性(是)……分辨善恶的能力。”“每个人都可以运用自己的理性 ,成为一个品德良

* 托马斯·阿奎那(1224—1274):中世纪意大利神学家和经院哲学家。——译者注

好的人。”每个人可以运用理性 ,抑制情感获取美德。因为 ,“灵魂不灭的精义……就在于人类理性的日臻完善”。

因此理性归根结底是一种纯粹的进步力量……是一种辨识真理的力量。在理性方面 ,每个人各有自己的天地……理性如果是来自神的力量 ,是联系人与造物主的纽带 ,那么所有人的理性的性质就一定是完全一样的。

由此看来 ,任何阻碍妇女的理性成长的教育体系 ,其目标就是阻止她达到永生 ,把她打入实用主义的、单调的地狱边境。看起来 ,沃尔斯通克拉夫特提及永生时并没有想到一个书本上的天国 ;她强调人可以通过精神和智力超越肉体 ,人的尊严与超越肉体的能力息息相关。于是理性之光即“内在的上帝” ,每个人都可以独立地凭借理性之光获得精神的成长。

按照沃尔斯通克拉夫特的观点 ,妇女之所以无法得到理性 ,是因为她们总是不得不与一个中介人——男人——交往 ,正是这个中介人使真理晦涩难解。实际上 ,“必须容许她们(直接)转向光明的源泉 ,而不是强迫她们在熹微的星光下摸索她们的道路”。“男人永远被安置在她和理性的中间 ,她总是被认为天生就是要通过一个巨大的媒介来看一切事物 ,她只能信而不疑。”毋庸置疑 ,这些话是在反驳弥尔顿*¹的《失乐园》(1667)中的赞美诗句 :“他只为上帝而生 ,她作为他的部分为上帝而生。”但沃尔斯通克拉夫特的话也反映了理性主义的信念 ,即每个个体以批判的眼光直接接触现实 ,而不是信赖他人或依仗权威 ,他就能发现真理。不

* 弥尔顿(1608—1674) 英国诗人 ,著作有长诗《失乐园》、《复乐园》及诗剧《力士参孙》。——译者注